

# LA PRENSA LIBRE

Diario de la Tarde

DIRECTOR, ALFREDO GREÑAS

AÑO XXI

San José, Costa Rica, A. C., viernes 1 de abril de 1910

NUMERO 6,683

## LA PRENSA LIBRE

DIRECTOR, Alfredo Greñas

### CONDICIONES

Suscripción mensual..... \$ 1-00  
Por semestre anticipado..... 5-50  
Por año, anticipado..... 10-00  
Comunicados, por columna..... 20-00

No se venden números sueltos.  
Aviso precio convencional. Cuando no haya convenio expreso, se cobrará a 50 céntimos de colón el centímetro lineal de columna, por cada inserción. Grandes rebajas para avisos por trimestres, semestres y años.

### OFICINAS

Calle 2 norte, 125 varas al norte de la Oficina telegráfica.  
APARTADO DE CORREOS, Número 15

## JOSE MENDEZ CHAVEZ

Agente circulador y rotulador

—DE—

Tarjetas mortuorias y matrimoniales

SAN JOSE DE COSTA RICA.—5ª AV. N. O. 7

## DR. R. JIMENEZ NUÑEZ,

MÉDICO-CIRUJANO

## DR. JOSE J. JIMENEZ NUÑEZ

CIRUJANO-DENTISTA

### OFICINA

Antiguo despacho del finado Dr. Gerardo Jiménez

7ª AVENIDA, FRENTE A CATEDRAL

## LINEA DE VAPORES DE LA UNITED FRUIT COMPANY

La United Fruit Company ofrece a sus favorecidos un servicio sin rival entre Puerto Limón y los puntos que abajo se expresan: Vapores "CARTAGO", "PARISMINA" y "HEREDIA" de 5,000 toneladas cada uno, harán servicio de cabotaje así: Entre Limón, y Bocas del Toro, Panamá, todos los martes a las 9 p. m. Entre Limón y New Orleans, con escala en Puerto Barrios, Guatemala, y Belize, Honduras, cada viernes en la noche.

Vapores "LIMÓN", "SAN JOSE", y "ESPARTA" de 3,300 toneladas cada uno. Servicio semanal entre Limón y Boston; salen de Limón los domingos en la madrugada.

NOTA. Los pasajeros deben presentarse a la Oficina del Consulado Americano en San José o Limón, tres días con anticipación antes de embarcarse para New Orleans o Mobile, a fin de obtener una constancia de haber permanecido en estos lugares durante dichos tres días.

Para más informes dirigirse a las oficinas de la United Fruit Company en San José o Limón y a los Sub-agentes Señores Sasso y Pirie, San José

E. J. HITCHCOCK,  
Administrador.

### LINEA

## Hamburguesa - Americana

### SERVICIO ATLAS

#### Itinerario para abril

Sarnia..... 4 abril  
Prinz Joachim..... 11 abril  
Sibiria..... 18 abril  
Prinz August Wilhelm..... 25 abril

Esta es la vía más rápida para la exportación de café.

El café consignado por nuestra LINEA ATLAS será entregado en Londres en el término de 21 a 25 días.

Hay vapor cada dos semanas para Colón y cada semana para Kingston.

Todos los vapores tienen camareras y médicos.

Para más detalles diríjase a las oficinas en San José o Limón.

JOHN M. KEITE,  
Agente general.

## BOTICA ORIENTAL

Esquina de la 1ª Avenida y Calle 6ª

FRENTE AL MERCADO

## Compañía General

### Trasatlántica Francesa

El vapor MARTINIQUE saldrá de Puerto Limón para Europa el día 17 de marzo de 1910, con escala en Colón, Puerto Colombia, Puerto Cabello, LA GUAYRA, CARUPANO, TRINIDAD, FORT DE FRANCE, BASSE TERRE, POINTE A PITRE, SANTANDER, BORDEAUX y EL HAVRE. Toma carga y pasajeros para Europa y los puertos de su itinerario.

Valor del pasaje en 1ª clase.....	F. 300.00
" " " " 2ª clase.....	650.00
" " " " 3ª clase.....	400.00
Camarotes de lujo para dos pasajeros.....	3,000.00
" " " " familia para dos pasajeros.....	2,400.00

Tomando billete de ida y vuelta con privilegio por un año, se hace una rebaja de 25%. A toda familia que pague el valor de 4 pasajes, comprados los criados en esta concesión, se les hará un descuento de 15%. El servicio en estos vapores es inmejorable, los camarotes son amplios, cómodos y elegantes. La comida es variada y de primera, se sirve vino blanco y tinto a discreción.

FELIPE J. ALVARADO & Co.

## Compañía Frasnatlántica Española

(ANTOS DE ANTONIO LOPEZ & Cª)

Servicio entre GENOVA y PUERTO LIMÓN  
Vapores rápidos con todas las comodidades modernas, buen trato, excelente mesa y todo el confort apetecible. El vapor

BUENOS AIRES

de 5,205 toneladas, llegará el día 6 de abril a Puerto Limón saliendo el mismo día para Colón, Puerto Colombia, Curacao, Puerto Cabello, La Guayra, San Juan de Puerto Rico, Tenerife, Cádiz, Barcelona, Marsella y Génova.

Frecuencia de pasaje a Canarias, Cádiz, Barcelona, Marsella y Génova	
1ª clase 1ª categoría.....	\$ 170-00
1ª " 2ª ".....	150-00
1ª " 3ª ".....	140-00
2ª " ".....	110-00
3ª " ".....	70-00
3ª " preferente.....	70-00
3ª " ordinaria.....	40-00

15 por ciento de rebaja en 1ª y 2ª a las familias que tomen más de 4 pasajes enteros.

25 por ciento de rebaja en pasajes de ida y vuelta, valederos por un año. Para más informes dirigirse a

A. COLLADO, AGENTE.

## ELDERS & FYFFES Lid.

### LINEA DIRECTA DE VAPORES

ENTRE PUERTO LIMÓN (COSTA RICA) Y BRISTOL (INGLATERRA)

Los vapores de esta línea hacen la travesía de Puerto Limón a Bristol en 17 días. Salen de Limón cada quincena.

Pasaje de 1ª a Bristol.....	£ 20
" " " " ida y vuelta.....	38

A las familias que tomen 4 pasajes enteros se les concede una rebaja del 10 por 100.

Para informes dirigirse a las Oficinas de la United Fruit Company en San José o Limón, y a los sub-agentes, Sasso & Pirie, San José

E. J. HITCHCOCK,  
Administrador.

20 de mayo 1909.

## Tienda de novedades

—DE—

## MANUEL ROMERO

### NOVEDAD!

La que da la primera nota de la moda y del buen gusto.  
La que da verdaderas novedades.  
La que une lo elegante a lo útil.  
La que pone los precios más bajos, en relación con la buena calidad de sus artículos.  
La que día a día aumenta el prestigio de que goza y gana más favor en el público.

### SOBRETODOS PARA SENORAS

CORTES PARA VESTIDOS :::

TUDO DE LAS ULTIMAS MODAS DE PARIS

## EL ESPEJO

Fábrica de Espejos, Lunas y Cuadros

J. Pereira y Compañía

CALLE 6ª N. (AL LADO DE LA BOTICA DE LA FE)

++ Apartado 461—SAN JOSE ++

Surtido completo de espejos nuevos, que se venden a mitad de precio. Se componen espejos manchados y se arreglan marcos. Se matean y taladran cristales.  
Trabajo Garantizado

## Northern Railway Company

Esta Compañía avisa al público de los siguientes cambios en su Itinerario, que principará a regir, el día 4 de abril de 1910:

Los trenes directos entre San José y Limón, se correrán también los domingos. El tren No. 1 que ahora sale de Limón a las 10.30 a. m., y llega a San José a las 5.02 p. m., en lo sucesivo saldrá de Limón a las 10 a. m. y llegará a San José a las 4.15 p. m.

El tren local para el Este, que sale de San José a las 7 a. m., saldrá a las 6 a. m. y el mismo tren saldrá de Limón a las 6 a. m. en vez de las 6.15 a. m.

El tren de la mañana de Alajuela, saldrá de esa estación a las 6.30 a. m. en vez de las 7 a. m., y de regreso, saldrá de San José a las 8.15 a. m.

El tren de la mañana, saldrá de Cartago a las 7.05 a. m. en vez de las 7.15 a. m.

El tren que sale los sábados, de San José para Alajuela a las 2 p. m. ha sido anulado.

Como en lo sucesivo se correrán trenes directos entre Limón y San José los domingos, los trenes Nos. 1, 7 y 10 que se corrían ese día han sido anulados.

El tren para la Línea Vieja, saldrá de Siquirres a las 2.30 p. m. en vez de las 2.55 p. m.

El tren de los domingos para Paraíso, se correrá hasta Juan Viñas, saliendo de Cartago a las 11 a. m.

El servicio a los ramales de Cairo e Indiana, que solamente se hacía los sábados, también se hará los miércoles.

El tren a Río Banano, que sale de Limón a las 7 a. m., saldrá a las 6.15 a. m. corriendo los sábados hasta Bananito.

W. E. MULLINS,

Gerente General.

## POUDRE, SAVON &

## CRÈME SIMON

Productos, maravillosos para suavizar, blanquear y terciopelar el cutis.

Exigase el verdadero nombre. Rehusese los productos similares.  
J. SIMON  
13, r. Grange Batelière, Paris

### CUENTO DIARIO

## "Príncipe"

Cuando Santiago Chambige compró un soberbio "colle" de cuadros, ostentando el hocico de lobo, orejas alargadas y pelo blanco y negro, experimentó una verdadera alegría.

Empezaron más tarde para él las preocupaciones, de las que hasta entonces había estado por completo desposeída su existencia de soltero. Habo más; tuvo que ajustarse por completo a su nuevo aspecto de dueño de semejante perro.

Como se trataba de un perro inglés, juzgó necesario hacers afital el bigote, que hasta entonces había quitado su vitalidad, no llevar otros bigotes

que los de tonos claros a grandes cuadros, ostentando el hocico de lobo, orejas alargadas; tiempo gruesos zapatos negros y de pelo blanco y negro, experimentó una verdadera alegría.

¡Era un hermoso perro! Santiago Chambige tuvo orgullo de ver a los pasantes que se volvían para contemplar con admiración al perro. Sentía la misma satisfacción de que se hallan poseídos los padres que tienen un bebe hermoso, asombro de todo el mundo.

Príncipe obtuvo por todas partes un gran éxito.  
(pasa a la tercera página)

CUMPLIMIENTO DE LA LEY DE LOS COLORES PALESTINOS  
NOTICIA FRANCESA  
AGENTE GENERAL PAUL GAGE

## Cervecería Traube

Fábrica de Cerveza y Aguas gaseosas

En esta Fábrica, la más grande del país, se elaboran los siguientes artículos:

CERVEZAS	{ Negra "Marca Estrella", Lager Bier, Doble, Sencilla (blanca y negra)
REFRESCOS	{ Cream Soda, Zarzaparrilla, Limonada, Kola y Ginger-Ale.

Especialidad de la casa:  
"KOLA DOBLE" y "KOLA CHAM"

Modelo de la botella del verdadero

## ELIXIR TÓNICO

ANTIFLEMÁTICO del Dr. GUILLÉ

Desde hace mas de noventa años, el ELIXIR del Dr. GUILLÉ es empleado con éxito contra las enfermedades del Hígado, del Estómago, Gota, Reumatismos, Fiebres Palúdicas y Fiebricitas, la Bismutaria, la Gripe e Influenza, las enfermedades del Cutis y las Lombrices Intestinales.

Es uno de los medicamentos mas económicos como Purgativo y Depurativo, es el mejor remedio contra todas las enfermedades ocasionadas por la Biliis y las Fiebras.

Depósito General:  
Dr. PAUL GAGE Hijo, Farm. de 1ª Clase,  
9, rue de Grenelle-St-Germain, PARIS  
Y EN TODAS LAS FARMACIAS

## La obra del porvenir

En América, casi en toda la región poblada por la raza hispano-americana, la obra de la intelectualidad ha sido detestable. Labor infucunda, pequeña, mezquina, de ella nada debe quedar y nada quedará. Obra solo de imaginación, de sensibilidad y de misticismo, las generaciones tendrán que considerarla compasivamente sin entrar en calificaciones precisas.

Del viejo tronco enfermo, eso nos quedó: el atavismo del trabajo intelectual casi inútil, sin labor de pensamiento noble, sin esfuerzo dirigido por aspiraciones ideales.

De hormiga es el trabajo realizado. Efímero y triste, lánguido y enfermizo, no quiso el intelectual acometer la tarea del águila: laborar sobre la roca dura, á golpe de pico fuerte para desafiar con su obra á las generaciones y á los siglos.

Hemos vivido engañándonos, viajando en el hipógrifo de una imaginación calenturienta, sin percatarnos de que las fuerzas de acción se iban disminuyendo poco á poco; de que la raza iba enfermándose más y más, con un gasto de energías inútiles, deformándose hasta el tipo por el exceso de sensibilidad, sobreexcitada siempre por un esfuerzo de imaginación mal dirigido.

Y así, sin darnos cuenta del hecho terrible, hemos llegado á esta etapa de crisis mundial, casi convencidos, ¡qué vergüenza!, de que no somos aptos para la lucha que el porvenir le prepara á las razas y á los pueblos.

Somos fuertes, sin embargo; somos capaces, no obstante. Sucede solo que en la mayor parte del Continente, hemos perdido un tiempo precioso, dilapidando fortaleza en un trabajo débil en el cual la imaginación ha sido, casi, el único factor.

Vivimos todavía tejiendo coronas de laurel para coronar las frentes de los poetas eróticos, que difunden ideas enfermizas y prostituyen el sentido común de nuestros pueblos.

La obra de la imaginación ha sido colosal en América. ¡Qué de sueños estériles, qué de nobles ahentos ha restado ella á las generaciones que pasaron!

No somos enemigos del Arte; al contrario. Culto y muy grande rendimos siempre á todas las bellas manifestaciones de la Estética, pero defendemos el principio de que la labor del sentimiento debe, cuando menos, marchar á la misma altura de la labor del pensamiento, á fin de que la intelectualidad de un organismo establezca compensaciones en todas las órdenes de la vida.

Y en América no se ha hecho esto fuera de algunos países, como Chile, en cuya tierra la ola del sentimentalismo artístico no llegó nunca á desequilibrar las fuerzas de acción de la colectividad.

Es necesario preparar á la generación que se levanta para un esfuerzo intelectual más inteligente y noble que el que se ha realizado en América en todo el siglo XIX.

Es preciso que los grandes problemas de la vida moderna sean motivo de preocupación para nuestros intelectuales, porque la existencia, demasiado afanosa ya por lo febril, no puede orientarse en horizontes problemáticos; es indispensable, para viajar en el barco rápido en que vamos viajando, que la brújula no equivoque los destinos, y que la tormenta no varíe los derroteros. Amar, sentir, recordar: muy bueno que se recuerde, que se sienta y que se ame, pero que se piense también; que el pensamiento noble haga, de acuerdo con la sensibilidad, su trabajo gigante, su labor de cirujano.

Esa es la obra del porvenir y para ella debemos preparar á nuestros hijos.

(La Prensa, Puerto Rico.)

## Lecciones de Francés

LECTURA Y LITERATURA

TRADUCCIONES

CARLOS GUTIERREZ U.

25 v. sur del Teatro.

## La ocultación

de Pío J. Fernández

Limón, marzo 30.

Se ataca á las autoridades de este puerto por no haber cumplido la orden de aprehender á Pío J. Fernández, y algunos llegan no ya solo á darle indolencia ó ineptitud en el cumplimiento de sus deberes, sino hasta complicidad, así tratándose de Pío, como en el hecho de la fuga del ex-Tesorero Municipal. Por desgracia, así en el hecho de la fuga del ex-Tesorero Municipal como en la ocultación de Pío J. Fernández, hay ancho campo para la censura á las autoridades, pues aquél duró en el puerto varios días después de dada la orden de captura, y éste desembarcó á vista de todos, paseó por el puerto con sus amigos y visitó á sus parientes, y á pesar de estar muchos ojos sobre él por la publicidad de los hechos de que se le tiene por responsable, se ocultó para los de las autoridades, que no hicieron la captura ordenada y permitieron fuera burlada la justicia.

No pretendemos, pues, hacer la defensa de las autoridades de este puerto, pero deseamos hacer presente que toda la responsabilidad no está en ellas, y sí, en su mayor parte, en una sociedad cómplice, que sin principios de moralidad pública, no solo no tiene sanción para con el criminal, no solo no se preocupa por el bien del común, y—encerrada en el egoísmo en que vive,—no solo no presta apoyo alguno á la autoridad, sino que más bien favorece al criminal si eso ha de traerle, no digamos utilidad material sino siquiera la sonrisa de los que apoyan ó favorecen á los que tratan de escapar de la acción de las autoridades de justicia. En una sociedad así desmoralizada, en un medio así corrompido, en donde todo es compañerismo y complicidad, la acción de las autoridades superiores encuentra grandes entorpecimientos, tanto en sus subalternos mismos como en la mayoría de los habitantes del puerto, y les es imposible luchar con esos elementos irresistibles é invencibles, porque están en el medio en que se vive, y una sociedad no se modifica de un momento para otro con la sola voluntad de una autoridad que quiera cumplir con su deber.

De la vida que llevaba el ex-Tesorero Municipal bien podía decirse que su conducta, en cuanto á manejo de los fondos municipales, no podía ser correcta, dados los gastos que hacía, y de eso se hablaba corrientemente en los corrillos sin que nadie se preocupara de ello, y aguardando el día "que reventara la bomba"; con conocimiento público ya del hecho y empezada acción entre las autoridades, no solo se tuvo complacencias indebidas con el responsable, sino que se tomó á pecho el defenderlo, tachando de imputación calumniosa toda opinión adversa que contra él pudiera expresarse, y comprobado ya el desfalco y establecida la responsabilidad, sabido es que le sobraron atenciones y que permaneció oculto en el puerto hasta que cómodamente, y sin ningún peligro, pudo poner entre él y la justicia las aguas del océano.

¿Son únicamente las autoridades las responsables de esta fuga y no lo es también la sociedad que con su complicidad la facilita?

En el caso de Pío es menos excusable la ineptitud de la autoridad, por la atención que en todos tenía que despertar la llegada de él al puerto, que ya se había anunciado pero que no se creía. Como es posible, puede preguntarse con razón, que las autoridades lo hubieran dejado perder de vista, sabiendo las grandes responsabilidades que pesaban sobre él?

Convenimos en que el caso es desfavorable para las autoridades de este puerto, pues si es verdad que en derecho no se podía capturar Pío en cuanto desembarcó, por no haber orden de arresto contra él dictada por autoridad competente, sí podía habersele vigilado suficientemente, desde luego que, desde antes de desembarcar y al verlo no más en el rol de pasajeros, se le dio

aviso inmediato de su llegada al Gobierno, por lo cual se ordenó al momento su captura.

¿Pero pueden valorarse la clase de apoyos que aquí encontrara Pío para burlar la acción de la justicia? Todo mundo lo vio, todo mundo hizo comentarios sobre su llegada; todo mundo sabe lo que hizo; si no la autoridad, los vecinos siguieron sus pasos y saben donde estuvo y cuál fue el último punto en donde se le vio públicamente. Pero para vencer lo corrompido del medio que con sus complicidades defendía al inculpado, hubiera sido preciso cambiar en un momento el modo de ser social en Limón, en el cual, á más de la complicidad social por egoísmo ó por interés, la resistencia de inercia es una de las fuerzas más difíciles de vencer para las autoridades superiores de justicia.

Dejemos, pues, á las autoridades su respectiva responsabilidad, pero convengamos también en que la gran responsable de hoy y del ayer, como lo será del mañana, con los incendiarios y con todo criminal de arriba, es esta población egoísta de Limón, entregada al culto del becerro de oro, y en donde la moralidad pública está en un todo perdida.

A nosotros, que conocemos las peculiaridades de este puerto por hacer ya algunos años que estamos radicados en él, no nos extraña la fuga fácil del ex-Tesorero Municipal, ni la ocultación de Pío, que según unos está ya mar de por medio y según otros sigue en Limón; ni los repetidos incendios seguidos de nuevas impunidad de los responsables á quienes se marca con el dedo; todo eso son consecuencias naturales del medio, y el medio no se puede corregir en un día. Para que en Limón pueda haber moralidad, se necesita la acción constante y enérgica de buenas autoridades por un largo espacio de tiempo. La lenidad, los convencionalismos, los compromisos, los compañerismos y la impunidad de los tiempos pasados, han traído el Limón del día. Si queremos hacer que el Limón sea en el mañana otra cosa que una cueva de logrones, procuremos que todas sus autoridades futuras, desde la primera hasta la última, sean honradas, y procuremos también porque la sociedad que aquí empieza á establecerse se funde sobre bases de moralidad pública y privada, que aplique en su caso y sin consideraciones indebidas, el cauterio de la sanción social á todos los malos ciudadanos.

UN VECINO.

## El nuevo itinerario de la Northern y la ciudad de Alajuela

En el nuevo itinerario de la Compañía, en el que resultan favorecidas otras localidades, como Limón, que podrá poner sus pasajeros en la capital á las 4.15 p. m. y queda con tren ordinario los domingos, resulta perjudicada únicamente esta ciudad, á la que ya el Ferrocarril al Pacífico le había dado golpe mortal alejando de ella la línea de tráfico. Según el nuevo itinerario de la Northern, el tren de Alajuela para la capital debe salir á las 6.30 de la mañana, lo que es condenar á muchas personas á perderlo, por lo inconveniente de la hora.

Además, ha sido suprimido el tren que salía los sábados de San José para Alajuela, que es el que toman generalmente las personas que de esta ciudad han ido á la capital á sus transacciones comerciales. Es decir, que Alajuela ha sido el pato de la fiesta.

Estas dificultades podrían subsanarse con un buen servicio del ferrocarril al Pacífico, que es el que debía estar sirviendo para nuestro tráfico con San José, pero es el caso que los resultados de ese ramal no han correspondido hasta ahora al objeto de su creación, que fue el de librar á Alajuela del aislamiento en que quedó, por medio de una activa comunicación, que si al principio no daba los resultados pecuniarios deseados, con el tiempo compensaría, y con creces, los gastos del servicio en ese ramal.

Es de esperarse que se tome en cuenta la situación en que ha quedado Alajuela y que se preste la atención debida al servicio del ramal.

UN COMERCIANTE

Alajuela, marzo 31.

## RITORNELLOS

Yo era un niño, yo era un niño, y cuánto ya te quería!  
El dolor de mi cariño era mi sola alegría.

Siempre en el alma la idea de ser contigo sincero:  
mañana como la vea,  
—le diré: cuánto te quiero!.....

Y cuando á tí me acercaba,  
te miraba, te miraba,  
y hablarte no me atrevía

de aquel tímido cariño.....  
Yo era un niño, yo era un niño,  
y cuánto ya te quería!

¡Volver otra vez á veros desde lejos, sin turbaros, ojos azules y claros de mis amores primeros!

¡Oh, Margarita, hilandera de mis ensueños lejanos, ya no jugarán mis manos con tu blonda cabellera!

¿Quién eras? A donde fuiste, único amor rubio y triste, de mi niñez sin amores?.....

¡Volver de nuevo á miraros desde lejos y entre flores, ojos azules y claros!

FRANCISCO VILLAESPESA.

## LOS SUSPIROS

La música del suspiro vino á resolver el problema del lenguaje universal de las almas.

Con suspiros se expresan todos los sentimientos y todas las pasiones.

El deseo, el dolor, la impaciencia, la satisfacción, el odio, el amor y la venganza, constituyen las siete notas de esta música misteriosa, prisionera del pecho que se escapa al menor desuido.

Estos siete sonidos tienen sus notas intermedias, ó lo que es igual, hay suspiros sostenidos y nemoles, pero el alma que es el más inspirado maestro del sentimiento, en una sola nota encierra la más sublime melodía.

Sin hilos conductores, dos corazones que se aman, están siempre en comunicación.

El amor tiene suspiros mensajeros, que vuelan de un pecho á otro, llevando noticias y volviendo con la contestación.

¡Palomas invisibles que cruzan á todas horas los átomos del aire, llenando el mundo de amor, de armonías y de perfumes!

El alma se desahoga en un suspiro.

Si el pobre prisionero que llora en su oscuro calabozo, no diera libertad á sus suspiros por entre los hierros de la reja, y no besara con el pensamiento la frente de sus hijos ó la tumba de su madre, se moriría de pena en poco tiempo.

Con ser tan ligero el suspiro nos

alivia de un peso enorme, transformando en aire las penas.

Los suspiros del amor son dulces como el aura suave que se mece entre las flores.

Los suspiros del odio son roncos como el bramido de la tormenta. Los suspiros del deseo son cortos y rápidos como el tic-tac del reloj que desmenuza las horas en minutos y los minutos en segundos.

Si la respiración es la vida, suspirar es vivir también, porque no se comprende la existencia sin suspiros.

Cuando el labio no encuentra palabras que articular, el alma condensa el pensamiento en un suspiro, y así hay palabras mudas y declaraciones sin palabras.

El suspiro es la concisión por excelencia.

Dirigida á una mujer innumerables palabras de amor, repetidas juramentos, hacéle promesas, pedidle cariño, que ella con un suspiro contestará á todas vuestras preguntas y todos vuestros deseos.

Un suspiro lo encierra todo: la novela del placer, la historia del dolor, el poema de la esperanza, la elegía de la duda.

Al borde de la tumba, cuando más tiene que decir, el hombre se despidió del mundo con un suspiro.

Allí lo condensa todo: la tierra que pierde, el cielo que goza, el dolor que muere, la esperanza que nace, el alma que se va, el corazón que se queda!

JOSE JAKSON VETAN.

## CAFE

MERCADO DE NUEVA YORK

Marzo 18.

No hay variación de cotizaciones á referir, el mercado continúa en posición firme y aspecto de estabilidad; Hamburgo y Havre igualmente firmes, sin reacción. Las existencias en Río y Santos 1.770,000 sacos, contra 507,000 ídem. en 1909 y 1.312,000 ídem. en 1908, y en nuestras plazas 3.232.110 ídem, contra..... 3.244,429 ídem. en 1909 y..... 3.497,030 ídem en 1908; de otras procedencias 240,000 ídem.

COTIZACIONES

Brasil.....	8 1/2	á	9 1/2
CENTRO AMERICA			
Costa Rica, común á ordinario	8 1/2	á	9 1/2
"    regular á bueno..	10 1/2	á	11 1/2
"    de primera á superior.....	12	á	13
Guatemala, común á ordinario	8 1/2	á	9 1/2
"    regular á bueno	10 1/2	á	11 1/2
"    de primera á superior.....	12	á	13
Honduras.....	8 1/2	á	9 1/2
Nicaragua.....	9	á	9 1/2
Salvador, sin lavar.....	9	á	9 1/2
"    lavado.....	10	á	12
Colombia.....	9 1/2	á	12 1/2
Ecuador.....	8 1/2	á	11 1/2
Haití.....	8	á	11 1/2
Jamaica.....	9	á	11
Méjico.....	9 1/2	á	12 1/2
Puerto Rico.....	9 1/2	á	11
Santo Domingo.....	8	á	12
Venezuela.....	9	á	12

## Tierras baldías de Alajuela

Con motivo de la nota de Alajuela publicada en nuestro número de ayer, y firmada "Observador," el señor B. Casorla, apoderado de la Municipalidad, ha dirigido al señor Juez del Crimen de Alajuela el siguiente telegrama:

Señor Juez del Crimen de Alajuela. Como Diputado, obtuve del Congreso una donación para la Municipalidad de Alajuela de diez mil hectáreas de tierras baldías.

Rematados los derechos al precio de ocho colones, aquella corporación obtuvo un producto de ochenta mil colones, sin contar lo percibido en razón de los intereses correspondientes á la parte en que el Ayuntamiento aceptó propuestas á plazo.

Esa cantidad está representada por las sumas encerradas en el Tesoro

Nacional, como se ve de la certificación que presento, extendida por el Jefe de la Contabilidad Nacional y además por los pagarés depositados en la Oficina del Sello Nacional, que constan en el atestado suscrito por el Jefe de dicho Departamento que también acompaño.

Todo eso monta á la cantidad de C. 83 048.05.

En "La Información" de hoy aparece relación de un desfalco y de un chanchullo descubierto por la Municipalidad de Alajuela.

¿Cómo, dónde ha podido verificarse una falsificación en provecho de manos poco delicadas?

Eso es lo que muy respetuosamente pido del celo y actividad, que en usted son característicos, se sirva investigar sin demora alguna.

B. CASORLA.

Manuel Aragón Quesada, Jefe de la Contabilidad Nacional, Certificada; que ha sido acreditada á la cuenta abierta al Municipio de Alajuela, en los libros de la Nación, la suma de cincuenta y seis mil ochenta y nueve colones, y veinticinco céntimos..... [C. 56089.25] monto de las entregas hechas en distintas fechas, procedente de la venta de tierras por cuenta del citado Municipio.

Dada en San José á un día del mes de abril de 1910.

(Hay un sello)

Jefe de la Contabilidad Nacional

Firmado MANL. ARAGÓN.

J. Adán Montes de Oca, Jefe del Sello Nacional, Certifica: que en este Despacho existen actualmente, depositados por el Apoderado de la Municipalidad de Alajuela, pagarés á favor de dicha Corporación, procedentes del remate de tierras baldías por valor de catorce mil doscientos doce colones [C. 14212.00] y que han sido retirados por el señor Gobernador de Alajuela debidamente autorizado, pagarés por valor de doce mil setecientos cuarenta y seis colones y ochenta céntimos..... [C. 12746.80], depositados en la misma forma.

Dada en San José á un día del mes de abril de 1910.

(Hay un sello)

El Jefe del Sello Nacional

Firmado: J. ADAN M. DE OCA.

## La Compañía frutera en el interior

La United ha comprado últimamente varias fincas en distintos puntos de la meseta central, lo que indica que tiene idea para lo futuro de ensanchar sus operaciones con frutos del interior. Ge

# Una casa de habitación

En San Pedro del Mojón ofrezco en alquiler por C. 35-00 mensuales. Pago anticipado, condición indispensable.

Miguel Macaya

## La locura es contagiosa

Los loqueros, los médicos de los manicomios, y en general cuantas personas tienen que tratar con locos ó idiotas, no pueden menos de preguntar alguna vez si la locura será contagiosa.

Hasta hace muy poco todo el mundo creía que la demencia no se pegaba como no se pegan la sordera ó la rotura de una pierna; pero ahora, las estadísticas publicadas por la prensa médica de Inglaterra muestran que un treinta por ciento de los loqueros acaban por volverse locos ellos mismos, sobre todo en los manicomios privados. Aun las personas entregadas á la limpieza, los porteros y otros empleados que no están en contacto directo con los dementes, pasan con mucha frecuencia á aumentar el número de los mismos. En un manicomio cerca de Londres se han vuelto locos en poco tiempo, cuatro empleados, aunque el hecho se tuvo en secreto hasta que se descubrió que otro empleado llevaba cinco años de locura, si bien había sabido disimularla hábilmente.

Los especialistas opinan que en realidad no hay contagio ó infección en el verdadero sentido de la palabra, sino que existe una influencia hipnótica muy poderosa en los locos, influencia que un día y otro obra sobre las personas que están en contacto con ellos hasta que por último las fascina y convierte en dementes.

## Crónica

### Agentes de policía

Don Dolores Viquez ha sido nombrado Agente de Policía de San Joaquín de Heredia.

Don Ernesto Méndez para el mismo cargo en Cot.

### Sobranje de un

#### Remate de prendas

En el remate efectuado el último sábado en el Monte Nacional de Piedad, quedaron los siguientes sobrantes: para la papeleta número 32,018, C. 28.25; para la 32,108, C. 11.50; para la 33,360, C. 11.40; para la 33,494, C. 21.35; para la 34,279, C. 10.25; para la 34,445, C. 43.00; para la 34,446, C. 46.50.

### Servicio telegráfico

Desde el día de hoy, las oficinas de 2o. orden ó sean las desempeñadas por un solo telegrafista, estarán abiertas diariamente diez horas, así: de 7 á 10 a. m.; de 12 m. á 4 p. m. y de 6 á 8 p. m., en los días comunes, y los días festivos así: de 7 á 10 a. m., de 12 m. á 3 p. m. y de 6 á 8 p. m.

Además, los telegrafistas deberán despachar cualquiera comunicación urgente durante la noche, para lo cual pernoctarán en la oficina, á la cual deberán llegar á las 10 p. m.

### Escuela de cocina

Hoy se abrió el curso de la Escuela de cocina de Cartago.

### Esas calles

Esas nuestras calles principales son una vergüenza para la capital; ni son empedradas ni enarenadas, sino unos barriales. Da pena ver á los extranjeros que vienen á visitarnos, tal vez por la fama de bonita y culta que tiene nuestra capital, y que no pueden pasar, sin meter su calzado entre el barro, del local del Hotel Imperial en donde entran los comedores, á los departamentos de los altos del antiguo local, á pocas varas.

Siquiera en la calle y avenida del comercio, y en la del correo, debía procurarse un buen pavimento á las calles; pero precisamente esas son las que están en peor estado, y con el menor aguacero ó con el paso no más de las regaderas municipales, se convierten en un verdadero barrial.

(Continúa de la primera página)

Algunas bellas señoras le acariciaban con sus enguantadas y perfumadas manos.

En el boulevard cuando Santiago pasaba recto y estirado, paseando su perro, muchos muchachos se volvían, diciendo:

¡Qué perro tan hermoso!

Santiago entonces agradecía el elogio, y se sentía completamente dichoso por tener aquel perro. Príncipe agradaba indudablemente á las mujeres, y Santiago sabía explotar su vanidad de poseedor del animal.

Cuando en los paseos veía á alguna joven que le agradaba, azuzaba al perro, y éste iba á frotarse cariñosamente contra la muchacha. Entonces, el entablar conversación era facilísimo:

—Perdone usted, señoría.....

—Tiene usted un perro muy bonito, caballero.....

Y ya todo marchaba como una seda.

Como Príncipe era natural de

## LO PROPIO Y LO AJENO

Muchas censuras, ya en público, ya en corrillos, se han hecho al maestro Loozt, Director General de Bandas, por haber pospuesto la celebrada marcha del maestro Chaves, "Duelo de la Patria", en la procesión del viernes santo, en que ha sido costumbre tocarla, ya por su mérito, ya por ser de un artista nacional. Los músicos no cumplieron la orden, y cometiendo un acto de indisciplina, la tocaron con la preferencia debida, por lo cual han sido arrestados.

Corriente es que se castigue la indisciplina, pero en el presente caso la falta tiene su excusa, y es la conducta del maestro Loozt la más censurable, por ir contra el sentimiento nacional, censura que nosotros también hacemos, así como tantas veces hemos elogiado la labor del maestro Loozt.

Si esa marcha no tuviera mérito artístico, habría razón para rezagarla al último lugar; pero estando su mérito reconocido muy ventajosamente por autoridades fuera de nuestras fronteras, no hay por qué relegarla, para darnos otras, que aunque no sean inferiores, no son de un nacional.

El "Duelo de la Patria" es una composición de mérito musical indiscutible; basta oír la una sola vez y tener alma para ver que allí vibra una emoción dolorosa interpretada con delicado sentimiento artístico. Ese fue un momento feliz del maestro Chaves, conmovido ante la muerte de su protector, y que dejó allí en notas de una honda tristeza y de una melodía exquisita. Ese solo momento de inspiración del maestro Chaves, tuvo para su gloria de artista, pues en donde quiera que se toque esa marcha se sentirán conmovidos los que la oigan. Podrá tener defectos en cuanto á la ciencia musical, pero no por eso dejará de ser una manifestación delicada de arte y de sentimiento. Las reglas del clasicismo son en ocasiones un entorpecimiento. Cuántas veces la gramática ha encanclado al genio en el círculo de sus reglas, y si no hubiéramos tenido en los distintos ramos de lo bello genios que se hubieran revelado contra ellas, no tendríamos hoy piezas de un valor indiscutible. Las explosiones no pueden estar sujetas á reglas, y precisamente esos rasgos pasionales de los artistas en que no esclavizan su inspiración, son sus mejores obras, porque está allí su personalidad tal cual ella es.

La marcha del maestro Chaves es obra de uno de esos momentos, y la acogida entusiasta que ha tenido en todas partes donde se la ha oído es una consagración de su mérito. Entre nosotros puede decirse que es una reliquia sagrada de nuestro arte, se ha acostumbrado á tocarla al romper la procesión del viernes santo y no vemos por qué se haya de romper esa costumbre. Al contrario, se debe conservar hasta tanto que otra obra nacional pueda venir á eclipsar la que con justicia ha hecho la celebridad de uno de los nuestros.

Sentimos que el maestro Loozt, al desconocer y relegar lo bueno que tenemos, hiriendo el sentimiento nacional, se haya puesto en el caso de la censura, pero á cada cual lo suyo, y adelante.

La Junta de la Iglesia compró la casa de don Basilio Quesada para casa cural, pero el señor cura Valenciano no la quiere ocupar por el mal estado en que se encuentra.

Es extraño que la Junta, en vez de hacer ese gasto, no edificara con esa suma en el lugar que tiene vacío, frente á la plaza, que de nada le sirve, y que como es de la iglesia nadie quiere comprarlo. Edificando en ese lugar, se conseguirían dos cosas: se le daría luz al cimiento á aquel lugar y se haría la casa en buen sitio y cómoda; tanto más cuanto que ya está hecho el plano, que lo trabajó Rigone.

En la oficina de la Jefatura todo marcha hoy al día pues es bueno el jefe y sus subalternos.

La Municipalidad pronto llevará á efecto la reforma de la cafetería, que tanta falta le hace al pueblo.

Don Francisco Arias Fernández de salir electo para Diputado, es persona acreedora á tal distinción, por sus méritos.

Los asuntos de la Alcaldía se encuentran bastante atrasados, debido á que es la que tiene más movimiento en el país, y en donde sólo las comisiones es suficiente trabajo para el solo secretario que tiene, pues aquí no hay más personal que Alcalde y Secretario y un notificador sin sueldo.

Debiera tomar nota de esto la Corte y nombrar un escribiente para evitar el retraso de justicia.

Convendría que la policía se diera algunas vueltas por las calles, en persecución de los que no trabajan.

## LE LAROUSSE POUR TUOS

Nouveau Dictionnaire Encyclopédique 2 VOLUMES

SOCIEDAD LIBRERA DE COSTA RICA

Calle del Correo, frente al Palacio



## HOTEL CENTRAL

Esquina de la Casa Presidencial

Comida esmerada

ALOJAMIENTOS COMODOS E HIGIENICOS

Propietarios: Castro y la Touche

## SE VENDE

Una hermosa casa esquinera, situada en el Barrio de Amón, con frente á la del señor don Emile Challe y á la del señor doctor Bigg Háblese con el suscritor.

MANUEL A. SERRANO C.

## AVISO IMPORTANTE

Se necesitan peones, boyeros, haceros y labradores de madera, en Río Grande de Pirres, una jornada de San José, via San Ignacio y jornada y media distancia de Oroquieta, via San Pablo Puriscal.

Se paga á peones un colón y comida por día y haceros y boyeros un colón veinticinco, también se labra por contrato. No se anticipa dinero, pero se paga cada quince días; en Río Grande mismo.

Hay trabajo para todo el año.

Puntarenas, marzo de 1910

FRANCISCO RUIN

## NEGOCIO PRODUCTIVO

Se vende un magnífico negocio, garantizado de poderse realizar en el cinco mil colones mensuales. Está establecido en la Uruca y o componen: primero, carnicería, y luego, vinatería, taquilla, pulpería, un billar, y casas en donde están establecidos estos negocios.

Todo lo vendió ó lo arrendó por un tiempo largo. Para informes entenderse en esta ciudad con

DOMINGO MONTOYA R.

25 varas al Norte de "La Tempestad"

## AVISO

Ingeniero Menardo Reyes y Pedro N. Gutiérrez se hacen cargo de toda clase de trabajos de AGRIMENSURA y TOPOGRAFIA. Cuentan con instrumentos de precisión y se les encontrará: al primero, en su casa de habitación, como á 250 metros al N. de la del doctor Darío y al segundo, en el Observatorio Astronómico y Meteorológico Nacional.

## ¡Verdadera oportunidad!

Se vende un terreno de 1200 manzanas algo en potrero en el mejor clima fresco de la Llanura vieja, inmejorable para cría y engorde de ganado y agricultura. Precio de ocasión y buenas condiciones.

Para pormenores dirigirse á la administración de este periódico.

## QUESO A LA CREMA

El delicioso tan favorablemente conocido de público está siempre de venta en la Botica Oriental, al precio de 25 céntimos el paquete.

## SE ALOJILA

El local que ocupó el DOCTOR URIBB. en el alto de la BOTICA ORIENTAL. No puede tener servicio de cocina. Precio de 75.00 al mes.

## UN REGALO

Escribanos enseguida mandándonos su dirección y la de algunos de sus amigos, y tendremos especial gusto en enviarle un número del periódico ilustrado "La Revista Universal" que se publica en esta ciudad.

F. GAUDIER

62 W. 93 rd. St.

Nueva York, U. S.

## Ricardo Kriebel

dentista alemán

Frente á don Federico Tinoco

## Banco Comercial de Costa Rica

### Tipos de cambio

	Vista
Londres.....	110 0/0
N. York.....	115
S. Francisco.....	115
N. Orleans.....	115
París.....	109 1/2
Hamburgo.....	106 1/2
Barcelona.....	100
Jamaica.....	120

neralmente ha pagado buenos precios por las fincas que ha comprado, y no se ha hecho á grandes extensiones en un solo punto sino que ha comprado porciones en distintos lugares, como para hacer ensayos de los distintos terrenos ó para poner pintales para el futuro.

En algunas partes ha establecido ya, con buen suceso, el cultivo de la naranja.

Por supuesto que en cuanto la Compañía empiece á comprar con más amplitud fincas en el interior, le sobrarán proposiciones ventajosísimas y se hará en poco tiempo y por poco dinero relativamente, á los más de nuestros mejores terrenos del clima medio y del frío. Será el triunfo inevitable y legítimo, del dinero, de la previsión y del trabajo, contra la inercia, la impericia y pereza de los nuestros.

En el litoral del Pacífico también ha hecho la United compradas de buenas propiedades.

## Papeletas anónimas

Con el fin de entorpecer la labor de la electoral, sembrando divisiones, han circulado varias listas anónimas, entre ellas una de personas importantísimas y que por de contado serán muy buenos representantes del pueblo, pero quienes por sus ocupaciones habituales, seguramente no podrían aceptar el cargo.

## Patriotismo del gremio obrero

El gremio de trabajadores de esta capital, que representa el de la Provincia, tuvo una reunión antenoche para tratar sobre diputación á la próxima legislatura. Hubo algunas ideas tendientes á que se procurara que la clase obrera tuviera una representación propia, pero la mayoría acordó, y así se convino en definitiva, someterse á la disciplina del partido y no entrar en nada la acción de la asamblea electoral en la elección venidera, aplazando sus aspiraciones para otra ocasión.

Inglaterra, Santiago se creyó en el caso de aprender inglés.

Además; el perro no respondía más que á las observaciones hechas en su lengua de origen.

Cuando Santiago le decía: ven aquí, no hacía caso, siendo preciso que el amo le gritara la frase en inglés. De esto vino el que la educación de Santiago se completara de un modo perfecto.

Los amigos de Jack—ahora Santiago se llamaba Jack—tomaron gran afecto al perro, y le permitieron que alternara en sus jugadas de bridge, que seguía con ojos muy atentos, y muchas veces le pedían el favor de acompañarle para compartir la admiración que la gente sentía por aquel señor, que tenía un hermoso perro.

En suma: tal importancia le dio su perro á Santiago, que éste llegó á hacerse popular, gracias á él, hasta tuvo la suerte en Manchester de trabar relaciones en una Exposición canina, con

un rico comerciante, que le confirió su representación en París, lo que le valía cincuenta mil francos.

Por el perro entró también en relaciones con el millonario Mr. Jassudah Champton, casándose más tarde con su hija, la cual le llevó de dote tres millones y muchas esperanzas.

Príncipe se había portado bien. Santiago Chambige tuvo su casa de campo en los alrededores de París, su sitio en todos los teatros, y una personalidad bien conocida.

Cuando el perro envejeció fue enviado al campo, donde vio deslizarse monótonamente el resto de sus días.

Allí murió, después de haber ayudado á su dueño á escalar la vida.

Hé aquí para lo que sirve tener un hermoso perro.

JOSE DE BERYS.

## ¡No tirar sellos de correo usados porque valen dinero!

Compro toda clase de sellos de correos usados de Costa Rica á los mejores precios; en especial deseo sellos de la última y de la actual emisión.

No admito sellos que tengan el menor desperfecto ó seque que no sean de uso postal.

Remito también en canje, correspondiente al valor de los sellos, relojes, cadenas, anillos, broches ú otros objetos de porcelana, todos de superior calidad, según catálogo que envío gratuitamente á todo interesado.

Una brillante ocasión se presenta á las personas que al montar 1000, 5000 ó hasta 30000 sellos pueden conseguir en canje un objeto útil ó de lujo, por el que tendrían que pagar un alto precio en Costa Rica.

Todo envío debe ser certificado para no exponerse á pérdidas.

Hans Naumann  
Dresden A1 (Alemania)

**Las PASTILLAS DE STOVAINE BILLON**

son el Medicamento Especifico de las AFECCIONES de la **BOCA GARGANTA LARINGE**

(ESTOMATITIS, GENGVITIS, AFTAS, DOLORES de GARGANTA, ANGINAS, AMIGDALITIS, LARINGITIS, FARINGITIS, ULCERACIONES Y LARINGITIS TUBERCULOSA, TOS, cualquiera que sea su naturaleza.

Coquilleo y pinazo de garganta en todos los que abusan de sus cuerdas vocales: Oradores, Predicadores, Cantores, etc.

Inflamación de la boca ó irritación de la garganta de los Fumadores).

Ademas de su accion calmante superior á la de la Cocaine, de la cual no tiene los inconvenientes, la STOVAINE posee la ventaja de contribuir poderosamente á combatir las afecciones locales y activar la circulación de la sangre.

Farmacia F. BILLON,  
46, rue Pierre-Charron, PARIS.

Agencias en COSTA-RICA: Terapié «La Violeta» de JIMENEZ y en todas las Farmacias y Droguerías.

**ASMA y CATARRO**

Causado por los CIGARRILLOS ESPIC.

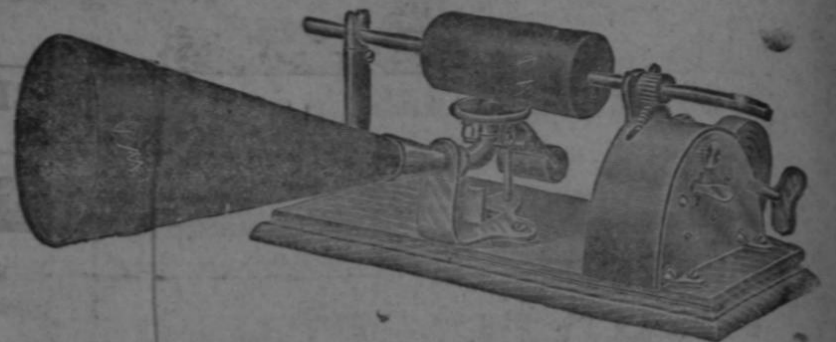
Opreiones, Tos, Reumas, Neuralgias

En todas las buenas Farmacias.

Por mayor: 20, rue St-Lasare, Paris.

Exibir esta Firma sobre cada Cigarrillo.

## UNA MÁQUINA PARLANTE UN REFLECTOR MÁGICO GRATIS UNA OPORTUNIDAD PARA GANAR DINERO



Esta Máquina Parlante con un record "Columbia" no le costará nada; es automática, fabricación americana, último modelo. Ejecuta todas las piezas tan claras y con igual fuerza que un aparato de \$20. Este instrumento es completamente distinto á los demás y es una maravilla.

Con este Reflector maravilloso Ud. puede proyectar sobre un telón á diez pies cuadrados las imágenes de retratos, fotografías, tarjetas postales, cromos, así como también su propia fotografía ó cualquiera otra vista en sus colores naturales. Este reflector no debe confundirse con una Linterna Mágica, pues esta maravillosa máquina no requiere vista alguna de cristal. No es un juguete, sino un aparato por el cual se puede ganar dinero. Ud. puede conseguir esta máquina maravillosa en una noche y tener de beneficio de \$5.00 á \$10.00 en las subsiguientes noches. Con cada máquina incluimos una lámpara de 500 bujías de fuerza y 30 vistas cómicas en colores.

Para obtener uno de estos regalos, no es necesario adelantar dinero alguno, todo cuanto hay que hacer es escribirnos y comprometerse á vender 40 artículos de novedad de último estilo que le enviaremos á razón de 10 centavos oro americano cada uno. Tan pronto los venda, remítanos los \$4.00 oro americano y le mandaremos inmediatamente la máquina completa que desee.

Si no pueden venderse todos los artículos, devuelvan los sobrantes con el importe de la venta y abonaremos un bonito premio por los vendidos.

Como no le cuesta nada el probar, no tarde en escribirnos, mencionando este periódico, y recibirá Ud. una gran sorpresa.

Damos las mejores referencias de Bancos y Compañías de Expresos.

**BEEBE SUPPLY CO., 21 PARK ROW, NEW YORK, N. Y.**

**SALUD, FUERZA Y VITALIDAD POR EL MARAVILLOSO ELIXIR de SAN VICENTE de PAUL**

## Gabinete Eléctrico Dental

DEL **Dr. B. MARICHAL MORA**  
CIRUJANO DENTISTA

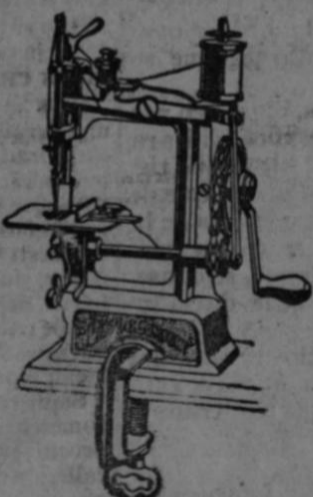
Universidad N. de Colombia, Facultad Médica de Costa Rica y Universidad de la Habana. Montado con todos los adelantos más modernos, hace todas las operaciones de la boca por medio de la electricidad, sin peligro, con rapidez y seguridad. Extracciones sin dolor mediante la anestesia general del Somniformo, método del Dr. Rolland, de París. Las extracciones por la anestesia general se hacen bajo la inspección médica del Dr. Tolo López. Esterilización eléctrica de los instrumentos. Garantía en los trabajos. Horas de despacho: 7 á 11 a. m.—1 á 4 p. m.—7 á 8 p. m. Oficina:—Bajos de la casa de don Pepe Durán esquina S. E. del Parque Central.

## La "LITTLE COMFORT"

Máquina Automática de Coser á Mano.

El artículo doméstico más útil que se ha inventado. Es completamente capaz para hacer toda la costura necesaria en una familia. Es tan sencilla que es manejable por una niña. Debido á la cadena agregada á la rueda ésta gira tan rápida como de una Máquina de Pedal.

Tiene Tensión automática patentada. Regulador de Puntada y Alimentador.



Está finamente ajustada. No se descompone fácilmente. Dura muchos años. Es perfectamente portátil y cómoda en los viajes.

## NO ES UN JUGUETE.

Más de 30,000 familias en los Estados Unidos de América hacen uso de ella. Cada Máquina lleva un Paquete de Agujas de varios gruesos.

PRECIO, \$5.00 ORO AMERICANO.

Envío libre de porte á todos los países que tienen convenio postal de paquetes con los Estados Unidos de América. Envíenos giros sobre Nueva York ó cambio de giro internacional postal.

INTERNATIONAL COMMERCIAL COMPANY  
15-25 Whitehall St., New York.

## SANT-RAPHAEL

Vino fortificante, digestivo, tónico, reconstituyente, de sabor excelente, mas eficaz para las personas debilitadas que los ferruginosos y las quinas. Conservado por el método de Pasteur. Prescribese en las molestias del estómago, la clorosis, la anemia y las convalecencias; este vino se recomienda á las personas de edad, á las mujeres, jóvenes y á los niños.

**AVISO MUY IMPORTANTE.**— El único VINO auténtico de S. RAPHAEL, el solo que tiene el derecho de llamarse así, el solo que es legítimo y de que se hace mención en el formulario del profesor BOUCHAROAT es el de M<sup>re</sup> CLEMENT y C<sup>os</sup>, de Valence (Drôme, Francia).— Cada Botella lleva la marca de la Unión de los Fabricantes y en el pesquero un medallón anunciando el "CLEPES".— Los demás son groseras y peligrosas falsificaciones.

## Establézcase en un negocio independiente

Podemos establecer en cada ciudad una persona en un negocio lucrativo que le pagará desde \$ 25.00 hasta \$ 50.00 oro americano pidanse condiciones y catálogos de nuestros productos de Novedades en Aluminio, Tarjeteros, Tarjetas, Postales, Bandejas, Artículos para Fumadores, Miniaturas, Espejitos de Bolsillo, Sellos Fotográficos, Retratos al Creyón, Sepia Pastel, Billeteras y Port monedas de Cuero, novedades para Anuncio, Novedades en Joyería Fotográfica, &. No de more en asegurar este lucrativo negocio. Todos nuestros impresos y correspondencia en castellano.

CONCORS & CO., Dpto. 230 North Ave., New Rochelle, N. Y., U. S. A.

## A los hacendados y plantadores

Si sus plantas ó árboles son dañados por insectos, escorpiones dándonos completa información y si es posible, envíenos por correo, en paquete certificado, muestras de los insectos y de las hojas, ranas ó retoños que dañan. Sin cargo alguno indicaremos la manera de remediar el mal.

R. D. CORTINA COMPANY, N.Y. 44 West, 34 th. Street, New York City.

Imprenta GRENA.

NEUROSINE PRUIER RECONSTITUYENTE GENERAL

## SURDERA

Si tiene Ud. algunos amigos que sufren de sordera, supuraciones del oído, oídos en la cabeza, etc., dígalos que escriban la Beebe Ear Drum Co., 15 Park Row New York, mencionando este periódico, y les enviaremos GRATIS instrucciones de cómo puede curarse por sí solo.— Envíenos sus tarjetas y folletos en Inglés y Español.

## Un Alimento Poderoso

EL Aceite de Hígado de Bacalao no contiene principios activos como pretenden algunos fabricantes de medicinas secretas.

Es un alimento como la leche, y los huevos, por ejemplo; y de la misma manera que á nadie que tenga que alimentarse con leche y con huevos se le ocurriría sustituir estos alimentos con cosas que se dijese contener sus principios activos, así aquellas personas que para nutrirse y engordar tienen por necesidad que tomar el Aceite de Hígado de Bacalao, deben de tomar el mismo aceite y no esos preparados secretos que se dicen estar compuestos de sus principios activos.

La parte nutritiva del aceite de hígado de bacalao, es decir, lo que hay en el aceite que fortalece y engorda, es la grasa especial que el aceite contiene en su combinación natural.

Es, por tanto, un error de los enfermos tomar botellas y más botellas de esos preparados que se anuncian como preparaciones sin sabor, compuestas de los principios activos del Aceite de Hígado de Bacalao, las que no contienen ni una sola gota del aceite y no son otra cosa que mezclas de sustancias extrañas á él, en las cuales predomina el alcohol y que carecen en absoluto de todas las propiedades que han hecho del Aceite de Hígado de Bacalao el alimento más poderoso que existe.

Los enfermos atacados de Tisis, de Anemia, de Escrófula, Raquitismo y otras afecciones que exigen el uso continuado del Aceite de Hígado de bacalao, como alimento, deben siempre tomar

## La Emulsión de Scott

que está compuesta del aceite más puro y que ha sido recomendada por más de 35 años por todos los médicos del mundo como la única forma en que debe tomarse el Aceite de Hígado de Bacalao, por ser así mejor tolerado por el estómago, más digerible y más asimilable, y que permite el uso libre del Aceite de Hígado de Bacalao tanto en las estaciones frescas del año como en las de riguroso calor, sin perjuicio para las funciones digestivas del enfermo.

SCOTT & BOWNE, Químicos Nueva York

